

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ОРГАН ПО МОРСКОМУ ДНУ

Совет



Distr.
GENERAL

ISBA/4/C/4/Rev.1
29 April 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ОРГАН ПО МОРСКОМУ ДНУ
Четвертая сессия
Кингстон, Ямайка
16-27 марта 1998 года

Проект правил поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе

Предложен Юридической и технической комиссией

Преамбула

В соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву район дна морей и океанов и его недра за пределами действия национальной юрисдикции, а также его ресурсы являются общим наследием человечества. Всеми правами на эти ресурсы обладает человечество в целом, от имени которого действует Международный орган по морскому дну. Цель настоящих Правил состоит в том, чтобы регламентировать поиск и разведку полиметаллических конкреций.

ЧАСТЬ I - ВВЕДЕНИЕ

Правило 1

Употребление терминов

1. Для целей настоящих Правил:

а) "деятельность в Районе" означает любую деятельность по разведке и разработке ресурсов Района;

б) "Соглашение" означает Соглашение об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года;

с) "утвержденный план работы" означает план работы, который утвержден Советом в соответствии с настоящими правилами;

d) "Район" означает дно морей и океанов и его недра за пределами национальной юрисдикции;

e) "Орган" означает Международный орган по морскому дну;

f) "координаты" означает перечень географических координат точек в соответствии с самым последним общепризнанным международным стандартом, используемым Органом;

g) "контрактор" означает государство или субъект, которые заключили с Органом контракт на осуществление деятельности в Районе, и включает Предприятие, когда оно заключает с Органом такой контракт;

h) "Конвенция" означает Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года;

i) "Совет" означает Совет Органа;

j) "Комиссия" означает Юридическую и техническую комиссию, являющуюся органом Совета;

k) "Предприятие" означает орган Органа, предусмотренный в Конвенции;

l) "субъект" означает физическое или юридическое лицо (лиц) или группу таких лиц, имеющих гражданство государств-участников либо находящихся под эффективным контролем этих государств или их граждан, когда за них поручились такие государства;

m) "разработка" означает промышленное извлечение полиметаллических конкреций в Районе, в том числе изготовление и эксплуатацию систем добычи, обработки и транспортировки для производства полезных ископаемых;

n) "разведка" означает изыскание залежей полиметаллических конкреций в Районе с эксклюзивными правами, анализ таких залежей, испытание систем и оборудования для сбора, обрабатывающих установок и систем транспортировки, а также проведение исследований по экологическим, техническим, экономическим, коммерческим и другим соответствующим факторам, которые необходимо учитывать при разработке;

o) "руководящие указания" означает технические или административные руководящие указания по выполнению норм, правил и процедур Органа, которые время от времени могут издаваться с одобрения Юридической и технической комиссии;

p) "морская среда" означает физические, химические и биологические компоненты, условия и факторы, которые взаимодействуют и определяют продуктивность, положение, состояние и качество морской экосистемы, включая прибрежную зону, воды морей и океанов и воздушное пространство над ними, а также дно морей и океанов и его недра;

q) "полиметаллические конкреции" означает один из видов ресурсов Района, представляющий собой глубоководные аккреционные залежи гидроокисей марганца и железа, которые могут содержать, в частности, никель, медь и кобальт, встречающиеся на поверхности и внутри незатвердевших отложений;

r) "поиск" означает изыскание залежей полиметаллических конкреций в Районе, включая оценку состава, размеров и распределения залежей полиметаллических конкреций и их экономической ценности, не предполагает каких-либо исключительных прав;

s) "временный член" означает государство или субъект, являющийся членом Органа на временной основе в соответствии с подпунктом a пункта 12 раздела 1 приложения к Соглашению;

t) "зарегистрированный первоначальный вкладчик" означает любое государство, государственное предприятие или субъект, которые подали заявку в Подготовительную комиссию для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву в соответствии с режимом первоначальных вкладчиков согласно резолюции II третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву;

u) "зарезервированный район" означает район, зарезервированный за Органом в соответствии с Конвенцией;

v) "ресурсы" означает все находящиеся *in situ* в Районе - на морском дне или в его недрах - твердые, жидкие или газообразные минеральные ресурсы, включая полиметаллические конкреции;

w) "Генеральный секретарь" означает Генерального секретаря Органа;

x) "серьезный ущерб морской среде" означает любое воздействие деятельности в Районе на живые или неживые компоненты морской среды и связанные с ней экосистемы, которое представляет собой значительное негативное изменение в морской среде, определяемое в соответствии с нормами, правилами и процедурами, принятыми Органом на основе международно признанных стандартов и практики;

y) "государство" означает государство - участник Конвенции, включая государства, являющиеся временными членами Органа.

2. В соответствии с Соглашением его положения и Часть XI Конвенции толкуются и применяются вместе, как единый документ; настоящие Правила и содержащиеся в них ссылки на Конвенцию толкуются и применяются соответственно.

3. Настоящие Правила никоим образом не затрагивают свободу научных исследований в соответствии со статьей 87 Конвенции или право на проведение морских научных исследований в Районе в соответствии со статьями 143 и 256 Конвенции.

ЧАСТЬ II - УВЕДОМЛЕНИЯ О ПОИСКЕ

Правило 2

Поиск

1. Поиск производится в соответствии с Конвенцией и настоящими Правилами и может начаться лишь после того, как Генеральный секретарь информирует изыскателя о том, что его уведомление зарегистрировано в соответствии с пунктом 3 правила 4.
2. Поиск не проводится ни в районе, указанном в утвержденном плане работы, ни в зарезервированном районе; поиск не может производиться также в районе, в котором разработка была запрещена Советом ввиду риска нанесения серьезного ущерба морской среде.
3. Поиск не предоставляет изыскателю каких-либо прав в отношении ресурсов. Однако изыскатель может извлекать разумное количество полезных ископаемых для проб, но не для коммерческого использования.
4. Поиск ведется без каких-либо ограничений во времени, за исключением тех случаев, когда поиск в каком-либо конкретном районе прекращается по получении изыскателем письменного уведомления от Генерального секретаря в том, что в отношении этого района утвержден план работы по разведке.
5. Поиск может проводиться одновременно более чем одним изыскателем в одном и том же районе или районах.

Правило 3

Уведомление о поиске

1. Предполагаемый изыскатель уведомляет Орган о своем намерении заняться поиском.
2. Каждое уведомление о поиске представляется по установленной в приложении 1 настоящих Правил форме на имя Генерального секретаря и должно отвечать требованиям настоящих Правил.
3. Каждое уведомление представляется:
 - a) в случае государства - органом, назначенным для этой цели;
 - b) в случае субъекта права - назначенным им представителем;
 - c) в случае Предприятия - его компетентным органом.
4. Каждое уведомление представляется на одном из языков Органа и содержит:
 - a) наименование, национальную принадлежность и адрес предполагаемого изыскателя и назначенного им представителя;
 - b) координаты района или районов проведения поиска;

- с) общее описание программы поиска, включая дату начала и ее примерную продолжительность;
- д) удовлетворительное письменное обязательство о том, что предполагаемый изыскатель будет:
 - i) соблюдать Конвенцию и соответствующие нормы, правила и процедуры Органа, касающиеся:
 - а. сотрудничества в программах подготовки кадров в связи с морскими научными исследованиями и передачей технологии, о которых говорится в статьях 143 и 144 Конвенции;
 - б. защиты морской среды;
 - ii) давать согласие на проведение Органом проверки их соблюдения.

Правило 4

Рассмотрение уведомлений

1. Генеральный секретарь письменно подтверждает получение каждого уведомления, представляемого согласно правилу 3, с указанием даты получения.
2. В течение 30 дней с момента получения уведомления Генеральный секретарь в письменном виде информирует предполагаемого изыскателя о том, охватывает ли его уведомление какую-либо часть района, включенного в какой-либо утвержденный план работы, или какую-либо часть зарезервированного района или какую-либо часть района, в котором разработка была запрещена Советом ввиду риска нанесения серьезного ущерба морской среде, или о том, что его письменное обязательство является неудовлетворительным. Генеральный секретарь информирует также в письменном виде предполагаемого изыскателя о том, охватывает ли его уведомление какую-либо часть района, включенного в какое-либо предыдущее уведомление. Предполагаемый изыскатель может изменить свое уведомление.
3. В течение 45 дней с момента получения уведомления Генеральный секретарь проводит его рассмотрение и принимает решение. Если уведомление соответствует требованиям Конвенции и настоящих Правил, Генеральный секретарь заносит указанные в уведомлении данные в регистр, который ведется для этой цели, и в письменном виде информирует изыскателя о том, что уведомление зарегистрировано. Если Генеральный секретарь определит, что уведомление не соответствует требованиям Конвенции и настоящих Правил, он представляет предлагаемому изыскателю изложение причин в письменной форме. Предлагаемый изыскатель может изменить свое уведомление.
4. Генеральный секретарь сообщает данные, содержащиеся в уведомлении, включая данные о личности изыскателя, лишь с письменного согласия изыскателя. Однако Генеральный секретарь время от времени информирует всех членов Органа о районах, в которых ведется поиск, без указания конкретного изыскателя.

Правило 5

Годовой отчет

1. Изыскатель в письменном виде информирует Генерального секретаря о любых изменениях в информации, содержащейся в уведомлении.
2. В течение 90 дней после окончания каждого календарного года изыскатель представляет Органу отчет о ходе поиска. Такие отчеты препровождаются Генеральным секретарем Юридической и технической комиссии. В каждом таком отчете содержится:
 - a) описание состояния поиска и полученных результатов;
 - b) информация о соблюдении обязательств, указанных в пункте 4d правила 3; и
 - c) замечания относительно инцидентов, связанных с безопасностью на море, или совместимости поиска с другими видами морской деятельности и местах или нахождении в Районе археологических или исторических объектов.
3. Генеральный секретарь обеспечивает конфиденциальность всех данных и информации, содержащихся в докладах, представляемых в соответствии с настоящим правилом. Данные и информация, являющиеся по коммерческим соображениям режимными, хранятся как конфиденциальные в течение 10 лет с даты их представления Органу. Если по истечении такого периода поиск не завершен, изыскатель может просить о продлении такого периода на дополнительный срок до 10 лет.
4. Если до истечения периода, о котором говорится в пункте 3, изыскатель просит утвердить план работы по разведке в отношении того же района, по которому представлен отчет, или его части и такой план работы утверждается в соответствии с настоящими Правилами, такие режимные данные и информация, представленные в отношении района, указанного в утвержденном плане работы по разведке, остаются конфиденциальными в соответствии с контрактом на разведку и настоящими Правилами.
5. Юридическая и техническая комиссия может в любой момент с согласия соответствующего изыскателя уполномочить Генерального секретаря опубликовать данные и информацию о поиске в районе, в отношении которого представлено уведомление, после того, как такой поиск будет завершен.

ЧАСТЬ III - ЗАЯВКИ НА УТВЕРЖДЕНИЕ ПЛАНОВ РАБОТЫ ПО РАЗВЕДКЕ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ КОНТРАКТА

РАЗДЕЛ 1 - ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Правило 6

Общие положения

При условии соблюдения положений Конвенции право подавать в Орган заявки на утверждение планов работы на разведку имеют:

/...

- а) Предприятие от своего имени или как участник совместной деятельности;
- б) государства, государственные предприятия и физические или юридические лица, имеющие национальность этих государств либо находящиеся под эффективным контролем этих государств или их граждан, когда такие государства поручились за них, или любая группа вышеуказанных субъектов, которые отвечают требованиям, предусмотренным в настоящих Правилах¹.

Правило 7

Заявки на утверждение планов работы в отношении зарезервированного района

1. Любое государство, являющееся развивающимся государством, или любое физическое или юридическое лицо, за которое это государство поручилось или которое находится под эффективным контролем этого государства или другого развивающегося государства, или любая группа вышеуказанных субъектов может уведомить Орган о своем намерении представить план работы в отношении зарезервированного района. Генеральный секретарь препровождает такое уведомление Предприятию, которое в течение шести месяцев в письменном виде информирует Генерального секретаря о том, намерено ли оно осуществлять деятельность в этом районе. Если Предприятие намерено осуществлять деятельность в этом районе, оно в соответствии с пунктом 4 в письменном виде информирует также контрактора, чья заявка на утверждение плана работы по разведке первоначально включала этот район.
2. Заявка на утверждение плана работы в отношении зарезервированного района может подаваться в любое время после того, как этот район станет свободным вследствие принятия Предприятием решения о том, что оно не намеревается осуществлять деятельность в этом районе, или если в течение шести месяцев после получения уведомления от Генерального секретаря Предприятие не примет решение о том, намеревается ли оно осуществлять деятельность в этом районе, или не уведомит Генерального секретаря в письменном виде о том, что оно ведет переговоры о потенциальной совместной деятельности. В последнем случае Предприятию предоставляется один год с момента подачи такой заявки, в течение которого оно должно решить, будет ли оно осуществлять деятельность в указанном районе.
3. Если Предприятие или развивающееся государство или один из субъектов, упомянутых в пункте 1, не подает заявку на утверждение плана работы на осуществление деятельности в зарезервированном районе в течение 15 лет с момента начала своего независимого от Секретариата Органа функционирования или же в течение 15 лет с даты, когда этот район резервируется за Органом, - в зависимости от того, что наступит позднее, - контрактор, чья заявка на утверждение плана работы по разведке первоначально включала этот район, вправе подать заявку на утверждение плана работы в этом районе, при условии что он добросовестно предлагает Предприятию участвовать в совместной деятельности.

¹ Согласно пункту 6а (ii) раздела 1 приложения к Соглашению, ходатайство зарегистрированного первоначально вкладчика об утверждении плана работы по разведке представляется в течение 36 месяцев с даты вступления Конвенции в силу.

4. Контрактор имеет право первого отказа от участия в совместной с Предприятием деятельности по разведке района, который был включен в его заявку на утверждение плана работы по разведке и который был обозначен Советом в качестве зарезервированного района.

РАЗДЕЛ 2 - СОДЕРЖАНИЕ ЗАЯВОК

Правило 8

Форма заявок

1. Каждая заявка на утверждение плана работы представляется в установленной в приложении 2 настоящих Правил форме на имя Генерального секретаря и должна отвечать требованиям, содержащимся в настоящих Правилах².

2. Каждая заявка представляется:

- a) в случае государства - органом, назначенным им для этой цели;
- b) в случае субъекта права - назначенным им представителем или органом, назначенным для этой цели поручившимся государством (государствами);
- c) в случае Предприятия - его компетентным органом.

3. В каждой заявке государственного предприятия или одного из субъектов, упомянутых в подпункте b правила 6, указывается также:

- a) достаточная информация для установления национальной принадлежности заявителя или наименование государства (государств), под эффективным контролем которого находится заявитель;
- b) местонахождение главной конторы или домицилий и в соответствующих случаях место регистрации заявителя.

4. Каждая заявка, представленная партнерством или консорциумом субъектов, содержит необходимую информацию о каждом участнике партнерства или консорциума.

Правило 9

² Согласно пункту 6a (ii) раздела 1 приложения к Соглашению, ходатайство зарегистрированного первоначального вкладчика об утверждении плана работы по разведке состоит из документов, докладов и других данных, представленных Подготовительной комиссии как до, так и после регистрации, и сопровождается выдаваемым Подготовительной комиссией в соответствии с пунктом 11a резолюции II удостоверением о соблюдении обязательств, которое состоит из доклада о фактическом положении с выполнением обязательств, вытекающих из режима первоначальных вкладчиков. В том случае, если такая информация еще не была представлена, зарегистрированный первоначальный вкладчик должен обновить информацию, руководствуясь, насколько это возможно, положениями правила 15, и представить свою программу работы на ближайшее будущее, включая общую оценку потенциального экологического воздействия предлагаемой деятельности.

Удостоверение о поручительстве

1. Каждая заявка государственного предприятия или одного из субъектов, упомянутых в подпункте b правила 6, сопровождается удостоверением о поручительстве, выданном государством, национальность которого он имеет или под эффективным контролем которого (или граждан которого) он находится³. Если заявитель имеет более чем одну национальность, как в случае партнерства или консорциума субъектов из нескольких государств, каждое такое государство выдает удостоверение о поручительстве.

2. Если заявитель имеет национальность одного государства, но находится под эффективным контролем другого государства или его граждан, каждое такое государство выдает удостоверение о поручительстве.

3. Каждое удостоверение о поручительстве должно быть должным образом подписано от имени государства, которое его представляет, и содержать:

- a) наименование заявителя;
- b) наименование поручившегося государства;
- c) указание о том, что заявитель:
 - i) имеет национальность поручившегося государства или
 - ii) является субъектом, находящимся под эффективным контролем поручившегося государства или его граждан;
- d) заявление поручившегося государства о том, что оно поручается за заявителя;
- e) дату сдачи на хранение поручившимся государством своего документа о ратификации Конвенции, присоединении к ней или о правопреемстве в ее отношении и его согласие на обязательность для него Соглашения или заявление о том, что оно является членом Органа на временной основе;
- f) заявление о том, что поручившееся государство берет на себя ответственность согласно статье 139, пункту 4 статьи 153 и пункту 4 статьи 4 приложения III Конвенции.

4. Государства или субъект, осуществляющие деятельность совместно с Предприятием, также соблюдают настоящее Правило.

Правило 10

Финансовые и технические возможности

³ В случае заявки зарегистрированного первоначального вкладчика на утверждение плана работы удостоверяющее государство (государства) в момент регистрации или их преемники считаются поручившимся государством (государствами), при условии что такое государство (государства) в момент подачи заявки является государством - участником Конвенции или временным членом Органа.

1. Каждая заявка на утверждение плана работы по разведке содержит достаточный объем конкретной информации, позволяющей Совету установить, обладает ли заявитель финансовыми и техническими возможностями для осуществления предлагаемого плана работы и выполнения своих финансовых обязательств перед Органом⁴.

2. Заявка на утверждение плана работы по разведке, представленная от имени указанных в пункте 1а (ii) или (iii) резолюции II государства либо субъекта права или какого-либо компонента такого субъекта, которые не являются зарегистрированными первоначальными вкладчиками и которые до вступления Конвенции в силу уже провели в Районе значительный объем деятельности, либо от имени их правопреемников, считается удовлетворяющей финансовым и техническим условиям, необходимым для утверждения плана работы, если поручившееся государство (государства) удостоверяет, что заявитель израсходовал на исследовательскую и разведочную деятельность сумму, эквивалентную по меньшей мере 30 млн. долл. США, причем не менее 10 процентов этой суммы - на установление местонахождения, съемку и оценку района, указанного в плане работы.

3. Заявка Предприятия содержит заявление его компетентного органа, удостоверяющее, что Предприятие располагает необходимыми финансовыми ресурсами для покрытия сметных расходов по предлагаемому плану работы.

4. Заявка государства или государственного предприятия, которое не является зарегистрированным первоначальным вкладчиком или субъектом, упомянутым в пункте 1а (ii) или (iii) резолюции II, содержит заявление государства или поручившегося государства, удостоверяющее, что заявитель располагает необходимыми финансовыми ресурсами для покрытия сметы расходов по предлагаемому плану работы.

5. Заявка субъекта, который не является зарегистрированным первоначальным вкладчиком или субъектом, упомянутым в пункте 1а (ii) или (iii) резолюции II, содержит копии его проверенных финансовых ведомостей, включая балансовые ведомости и отчеты о прибылях и убытках, за последние три года и:

а) если заявителем является недавно созданный субъект и проверенной балансовой ведомости не имеется, - условную балансовую ведомость, заверенную соответствующим должностным лицом заявителя;

б) если заявителем является дочерняя компания другого субъекта, - копии таких финансовых ведомостей этого субъекта и заявление последнего о том, что заявитель будет располагать финансовыми ресурсами на осуществление плана работы;

с) если заявитель находится под контролем государства или государственного предприятия, - заявление этого государства или государственного предприятия, удостоверяющее, что заявитель будет располагать финансовыми ресурсами на осуществление плана работы.

⁴ Зарегистрированный первоначальный вкладчик, подающий заявку на утверждение плана работы по разведке согласно пункту 6а (ii) раздела 1 приложения к Соглашению, считается удовлетворяющим финансовым и техническим требованиям, необходимым для утверждения плана работы.

6. Если заявитель, упомянутый в пункте 5, намеревается финансировать предлагаемый план работы за счет займов, в его заявке указывается сумма таких займов, сроки их погашения и процентная ставка.

7. За исключением предусмотренного в пункте 2, все заявки должны включать:

- a) общее описание имеющихся у заявителя опыта, знаний, навыков, технической квалификации и специальной подготовки для осуществления предлагаемого плана работы;
- b) общее описание оборудования и методов, которые предполагается использовать при осуществлении предлагаемого плана работы, и другую не имеющую характера собственности информацию о характеристиках такой технологии.

8. Если заявителем является партнерство или консорциум субъектов, осуществляющих совместную деятельность, каждый участник этого партнерства или консорциума предоставляет информацию, предусмотренную настоящим правилом.

Правило 11

Предыдущие контракты с Органом

Если заявитель или - в случае заявки партнерства или консорциума субъектов, осуществляющих деятельность совместно, - любой участник партнерства или консорциума ранее заключал какой-либо контракт с Органом, в заявке указывается:

- a) дата предыдущего контракта или контрактов;
- b) даты представления, номера и названия всех отчетов, представленных Органу в связи с контрактом или контрактами;
- c) в соответствующих случаях - дата прекращения контракта или контрактов.

Правило 12

Обязательства

Каждый заявитель, включая Предприятие, в рамках своей заявки на утверждение плана работы по разведке берет перед Органом следующие письменные обязательства:

- a) признать в качестве подлежащих исполнению и соблюдать применимые обязательства, возникающие в силу положений Конвенции, норм, правил и процедур Органа, действующих на дату представления заявки, решений органов Органа и условий его контрактов с Органом;
- b) признать предусмотренный Конвенцией контроль со стороны Органа за деятельностью в Районе;

с) представить Органу письменное заверение в том, что его обязательства по контракту будут добросовестно выполняться⁵.

Правило 13

Целый район, указанный в заявке

В каждой заявке определяются границы заявочного района с помощью перечня географических координат. В заявках, кроме заявок, подаваемых согласно правилу 7, указывается целый район, который не обязательно является единым непрерывным районом, но достаточно обширным и имеющим достаточную предположительную коммерческую ценность, чтобы позволить ведение двух операций по добыче. Заявитель указывает координаты, разделяющие район на две части одинаковой предположительной коммерческой ценности. Район, выделяемый заявителю, регулируется положениями правила 21.

Правило 14

Данные и информация, представленные до обозначения зарезервированного района

1. Каждая заявка, как предписывается в разделе II приложения 2 к настоящим Правилам, содержит достаточный объем данных и информации в отношении заявочного района, чтобы позволить Совету по рекомендации Юридической и технической комиссии обозначить зарезервированный район с учетом предположительной коммерческой ценности каждой части. Такие данные и информация включают имеющиеся у заявителя данные в отношении обеих частей заявочного района, в том числе данные, использованные для определения коммерческой ценности.
2. На основе данных и информации, представленных заявителем, если таковые сочтены удовлетворительными, и с учетом рекомендаций Юридической и технической комиссии Совет производит обозначение той части заявочного района, которая станет зарезервированным районом. Обозначенный таким образом район становится зарезервированным районом, как только утверждается план работы для незарезервированного района и подписывается контракт. Если Совет определит, что для обозначения зарезервированного района необходима дополнительная информация, соответствующая Правилам и Приложению 2, он направляет этот вопрос обратно Комиссии для дальнейшего рассмотрения с указанием требуемой дополнительной информации.
3. После утверждения плана работы и заключения контракта данные и информация в отношении зарезервированного района, переданные заявителем Органу, могут сообщаться Органом в соответствии с пунктом 3 статьи 14 приложения III Конвенции.

⁵ Такое обязательство берет на себя также зарегистрированный первоначальный вкладчик, подающий заявку на утверждение плана работы по разведке согласно пункту 6a (ii) раздела 1 приложения к Соглашению.

Правило 15

Данные и информация, подлежащие предоставлению для утверждения
плана работы⁶

После обозначения Советом зарезервированного района заявитель, если он еще не сделал этого, в целях получения утверждения плана работы по разведке в виде контракта представляет следующую информацию:

- а) общее описание и график предлагаемой программы разведки, включая программу работы на ближайший пятилетний период, как-то запланированные исследования в отношении экологических, технических, экономических и прочих соответствующих факторов, которые должны учитываться при разведке;
- б) предварительную оценку возможного воздействия предлагаемой деятельности по разведке на морскую среду;
- с) описание предлагаемых мер по предотвращению, сокращению и сохранению под контролем загрязнения морской среды и других опасностей для нее, а также возможного воздействия на морскую среду;
- д) описание программы океанографических и фоновых экологических исследований в соответствии с настоящими Правилами и любыми экономическими нормами и процедурами Органа, которые позволят произвести оценку потенциального экологического воздействия предлагаемой деятельности по разведке, с учетом любых руководящих указаний, исходящих от Органа;
- е) данные, необходимые Совету для вынесения решения, которое он должен принять в соответствии с пунктом 1 правила 10;
- ф) калькуляцию предполагаемых годовых расходов по программе работы на ближайший пятилетний период.

⁶ В случае ходатайства зарегистрированного первоначального вкладчика на утверждение плана работы по разведке согласно пункту 6а (ii) раздела 1 приложения к Соглашению данное правило выполняется с учетом правила 9.

РАЗДЕЛ 3. СБОРЫ

Правило 16

Сбор за заявку

1. Сбор за рассмотрение заявок на утверждение плана работы по разведке составляет 250 000 долл. США или эквивалент этой суммы в свободно конвертируемой валюте. Сбор выплачивается Органу заявителем в момент подачи заявки⁷.
2. Сумма сбора время от времени пересматривается Советом с целью обеспечить, чтобы она покрывала административные расходы, которые Орган несет при рассмотрении заявок.
3. Если административные расходы Органа по рассмотрению заявки меньше установленной суммы, Орган возмещает разницу заявителю.

РАЗДЕЛ 4. РАССМОТРЕНИЕ ЗАЯВОК

Правило 17

Получение, подтверждение и хранение заявок

Генеральный секретарь:

- a) в письменном виде подтверждает получение каждой заявки на утверждение плана работы по разведке, представленной согласно настоящей части, с указанием даты получения;
- b) уведомляет членов Органа и членов Юридической и технической комиссии о получении такой заявки и рассылает им информацию о заявке общего и неконфиденциального характера;
- c) обеспечивает хранение заявки с сопроводительными документами и приложениями к ней, а также конфиденциальность всех данных и информации, содержащихся в заявке.

⁷ В случае зарегистрированного первоначального вкладчика, подающего заявку на утверждение плана работы по разведке согласно пункту 6a (ii) раздела 1 приложения к Соглашению, сбор в размере 250 000 долл. США, выплачиваемый в соответствии с пунктом 7a резолюции II, считается сбором, указанным в пункте 1, в отношении стадии разведки.

Правило 18

Рассмотрение заявок Юридической и технической комиссией⁸

1. По получении уведомления о заявке Генеральный секретарь включает вопрос о рассмотрении заявки в повестку дня следующего заседания Комиссии.
2. Комиссия рассматривает заявки в порядке их поступления.
3. Комиссия определяет следующее:
 - a) выполнил ли заявитель процедуры, установленные в настоящих Правилах;
 - b) взял ли заявитель на себя обязательства и представил ли заверения, указанные в правиле 12;
 - c) имеет ли заявитель финансовые и технические возможности для осуществления предлагаемого плана работы, как указано в правиле 10;
 - d) выполнил ли заявитель надлежащим образом свои обязательства по любому предыдущему контракту с Органом.
4. В соответствии с требованиями, установленными в настоящих Правилах, и своими процедурами и руководящими указаниями Комиссия определяет, будет ли предлагаемый план работы:

⁸ В случае заявки зарегистрированного первоначального вкладчика на утверждение плана работы по разведке согласно пункту 6a (ii) раздела 1 приложения к Соглашению Генеральный секретарь выясняет следующее:

- a) имеются ли документы, доклады и другие данные, представленные Подготовительной комиссией как до, так и после регистрации;
- b) представлено ли выдаваемое Подготовительной комиссией в соответствии с пунктом 11a резолюции II удостоверение о соблюдении обязательств, которое состоит из доклада о фактическом положении с выполнением обязательств, вытекающих из режима первоначальных вкладчиков;
- c) обновил ли первоначальный вкладчик информацию, содержащуюся в документах, докладах и других данных, представляемых Подготовительной комиссией как до, так и после регистрации, и представил ли он свою программу работы на ближайшее будущее, включая общую оценку потенциального экологического воздействия предлагаемой деятельности;
- d) взял ли зарегистрированный первоначальный вкладчик на себя обязательства и представил ли заверения, указанные в правиле 12.

Если Генеральный секретарь информирует Комиссию о том, что зарегистрированный первоначальный вкладчик выполнил положения a, b, c и d, Комиссия рекомендует утвердить план работы.

/...

- a) обеспечивать эффективную охрану здоровья и безопасности людей;
- b) обеспечивать эффективную защиту и сохранение морской среды от вредного воздействия, которое может быть результатом осуществляемой деятельности;
- c) обеспечивать, чтобы установки не создавали необоснованных помех для использования признанных морских путей, имеющих существенное значение для международного судоходства, или помех для иных установившихся видов морепользования в районе.

5. Если Комиссия определяет, что заявитель выполнил требования пункта 3 и что предлагаемый план работы удовлетворяет требованиям пункта 4, то Комиссия рекомендует Совету утвердить план работы.

6. Комиссия не рекомендует для утверждения план работы в следующих случаях:

- a) если указанный в предлагаемом плане работы район или его часть включены в какой-либо утвержденный план работы или представленный ранее предлагаемый план работы другого заявителя, в отношении которого Совет еще не принял решения; или
- b) если указанный в предлагаемом плане работы район или его часть включены в какой-либо район, разработка которого запрещена Советом в случаях, когда имеются существенные доказательства, указывающие на риск нанесения серьезного ущерба морской среде; или
- c) если предлагаемый план работы был представлен или в отношении него было представлено поручительство государством, которое уже имеет:
 - i) планы работы по разведке и разработке или только по разработке в незарезервированных районах, которые в совокупности с любой частью района, указанного в заявке, превышают по размерам 30 процентов круга площадью 400 000 кв. км, центром которого является центр любой части района, указанного в предлагаемом плане работы;
 - ii) планы работы по разведке и разработке или только по разработке в незарезервированных районах, совокупная площадь которых составляет 2 процента от той части Района, которая не зарезервирована или не разрешена для разработки в соответствии с пунктом 2х статьи 162 Конвенции.

7. За исключением случаев подачи заявок Предприятием - от его собственного имени или в рамках совместной деятельности - и заявок согласно правилу 7, Комиссия не рекомендует для утверждения план работы, если указанный в предлагаемом плане работы район или его часть включены в какой-либо зарезервированный район или район, обозначенный Советом в качестве будущего зарезервированного района.

8. Если Комиссия считает, что заявитель не выполнил настоящих правил или что заявка оформлена неполностью или неправильно, она через Генерального секретаря уведомляет об этом заявителя в письменном виде, указывая причины, по которым заявка сочтена неполностью или неправильно оформленной. Заявитель может в течение 45 дней с момента такого уведомления исправить свою заявку.

9. При рассмотрении предлагаемого плана работы Комиссия принимает во внимание политику и цели в отношении деятельности в Районе, как это предусмотрено в Части XI и приложении III Конвенции и в Соглашении.

10. Комиссия рассматривает заявки оперативно и представляет Совету доклад и рекомендации относительно обозначения районов и о плане работы при первой же возможности с учетом графика заседаний Органа.

11. При выполнении своих обязанностей, предусмотренных в пунктах 3 и 4, Комиссия применяет настоящие Правила, а также нормы, правила и процедуры, исходящие от Органа, на единообразной и недискриминационной основе.

Правило 19⁹

Рассмотрение и утверждение Советом

Совет рассматривает доклады и рекомендации Комиссии, касающиеся утверждения планов работы, в соответствии с пунктами 11 и 12 раздела 3 приложения к Соглашению.

ЧАСТЬ IV. КОНТРАКТЫ НА РАЗВЕДКУ

Правило 20

Контракт

1. После утверждения Советом плана работы он оформляется в виде контракта между Органом и заявителем в соответствии с требованиями приложения 3. В качестве условий контракта каждый контракт включает изложенные в приложении 4 стандартные условия, действующие на дату подписания контракта, и экологические нормы, устанавливаемые Органом во исполнение правила 28.

2. Контракт подписывается Генеральным секретарем от имени Органа и заявителем. Генеральный секретарь в письменном виде уведомляет всех членов Органа о заключении каждого контракта.

3. Контрактор имеет исключительное право на разведку в районе, указанном в плане работы, в отношении полиметаллический конкреций. Орган обеспечивает, чтобы никакой другой субъект не осуществлял деятельности в этом же районе в отношении другой категории ресурсов таким образом, чтобы это создавало необоснованные помехи для деятельности контрактора.

⁹ В случае ходатайства зарегистрированного первоначального вкладчика об утверждении плана работы по разведке согласно пункту 6a (ii) раздела 1 Соглашения после того, как Комиссия рекомендует утвердить план работы и представит свою рекомендацию Совету, план работы считается утвержденным Советом в соответствии с пунктом 6a (ii) раздела 1 приложения к Соглашению.

4. В соответствии с принципом недискриминации контракт с государством или субъектом или любым компонентом такого субъекта, упомянутыми в пункте 6а (i) раздела 1 приложения к Соглашению, содержит условия, которые должны быть такими же и не менее благоприятными, что и условия, оговоренные с любым зарегистрированным первоначальным вкладчиком. Если какому-либо из государств или субъектов или любому компоненту такого субъекта, которые упомянуты в пункте 6а (i) раздела 1 приложения к Соглашению, предоставляются более благоприятные условия, Совет обеспечивает аналогичные и не менее благоприятные условия в отношении обязательств зарегистрированных первоначальных вкладчиков, если только такие условия не затрагивают и не подрывают интересов Органа.

5. Контрактор, который имеет утвержденный план работы только на разведку, пользуется приоритетом среди заявителей, представивших планы работы на разработку того же района или тех же ресурсов. Орган может лишить контрактора такого приоритета, если он не выполнит требований своего утвержденного плана работы в течение периода времени, предписанного в письменном уведомлении, направленном Органом контрактору с указанием требований, не выполненных контрактором. Период времени, указываемый в любом таком уведомлении, должен быть разумным.

Правило 21

Размеры района и отказ от участков

1. Общая площадь района, выделяемого контрактору по контракту, не должна превышать 150 000 кв. км. Контрактор отказывается от участков отведенного района для возвращения их Району в соответствии со следующим графиком:

- а) 20 процентов отведенного района к концу третьего года с даты контракта;
- б) дополнительно 10 процентов отведенного района к концу пятого года с даты контракта;
- с) дополнительно 20 процентов отведенного района или такую большую площадь, которая превысит район разработки, установленный Органом, через восемь лет с даты контракта.

2. Контрактор считается выполнившим указанные в пункте 1 требования об отказе, если общая площадь отведенного ему района, после утверждения плана работы, не превышает 75 000 кв. км.

3. Применительно к зарегистрированному первоначальному вкладчику в контракте, в соответствующих случаях, указывается график отказа согласно условиям регистрации в качестве зарегистрированного первоначального вкладчика.

4. Совет может по просьбе контрактора в исключительных обстоятельствах отложить сроки отказа на период или периоды, не превышающие в общей сложности двух лет.

5. Независимо от положений пунктов 1 и 2 Орган может определять соответствующие размеры районов разведки согласно пункту 2а статьи 17 приложения III Конвенции при том условии, что размер каждого отдельного района не будет превышать 150 000 кв. км.

Правило 22

Срок действия контрактов

1. План работы по разведке утверждается на 15 лет. По истечении срока действия плана работы по разведке контрактор подает заявку в отношении плана работы по разработке, за исключением случаев, когда контрактор уже сделал это или получил продление в отношении плана работы по разведке, либо решает отказаться от своих прав в районе, указанном в плане работы по разведке.
2. Контрактор может просить о продлении плана работы по разведке на сроки не более чем по пять лет. Такие продления утверждаются Органом, если контрактор добросовестно пытался соблюсти требования плана работы, однако в силу не зависящих от него обстоятельств не смог завершить необходимую подготовительную работу для перехода к этапу разработки, либо если такой переход не оправдывается сложившейся экономической конъюнктурой.

Правило 23

Подготовка кадров

В соответствии со статьей 15 приложения III Конвенции каждый контракт включает практическую программу подготовки персонала Органа и развивающихся государств, составленную контрактором в сотрудничестве с Органом и поручившимся государством или государствами. Программы подготовки должны быть сосредоточены на подготовке по проведению разведки и могут время от времени пересматриваться и дорабатываться по взаимному согласию.

Правило 24

Периодический обзор программы работы

Каждые пять лет контрактор и Генеральный секретарь совместно производят периодический обзор программы работы по контракту. Для целей обзора Генеральный секретарь может просить контрактора представить такие дополнительные данные и информацию, которые могут потребоваться. Генеральный секретарь докладывает о таком обзоре Комиссии, которая представляет свои рекомендации Совету. Контрактор может вносить в свою программу работы такие коррективы, которые Совет и контрактор согласуют как необходимые в свете обзора, и сообщает о своей программе работы на последующий период.

Правило 25

Прекращение поручительства

1. Каждый заявитель должен иметь необходимое поручительство в течение всего срока действия контракта.
2. Если какое-либо государство прекращает поручительство, оно без задержек уведомляет об этом в письменном виде Генерального секретаря. Если в уведомлении не установлен более поздний срок, поручительство прекращает действовать через шесть месяцев после получения уведомления Генеральным секретарем. Поручившееся государство может сообщить Генеральному секретарю причины прекращения поручительства.
3. В случае прекращения поручительства контрактор в течение срока, указанного в пункте 2, находит другого поручителя. Такой поручитель выдает удостоверение о поручительстве согласно

/...

правилу 10. Если в течение установленного срока контрактор не находит поручителя, контракт прекращается.

4. Поручившееся государство не освобождается по причине прекращения его поручительства от финансовых и контрактных обязательств, возникших в то время, когда оно было поручившимся государством; не затрагивает такое прекращение и каких бы то ни было юридических прав и обязательств, образовавшихся во время такого поручительства.

5. Генеральный секретарь без задержек уведомляет государства о прекращении или изменении поручительства.

Правило 26

Поручительство временных членов

Утвержденный план работы по разведке в форме контракта на разведку, за который поручилось государство, являющееся членом Органа на временной основе, утрачивает свою силу, если такое членство прекращается, а соответствующее государство не стало государством - участником Конвенции и Соглашения.

Правило 27

Ответственность

1. Контрактор несет материальную и иную ответственность за любой ущерб в результате неправомерных действий, допущенных им при осуществлении своей деятельности; при этом учитываются действия или бездействие Органа, способствовавшие причинению такого ущерба. Аналогичным образом, Орган несет материальную и иную ответственность за любой ущерб в результате неправомерных действий, допущенных им при осуществлении своих полномочий и функций, включая нарушения, предусмотренные в пункте 2 статьи 168 Конвенции; при этом учитываются действия или бездействие контрактора, способствовавшие причинению такого ущерба. Материальная ответственность в каждом случае устанавливается в размере фактического ущерба.

2. Ни одно государство не может устанавливать для контрактора какие-либо условия, которые несовместимы с Частью XI Конвенции и Соглашением или нормами, правилами и процедурами Органа. Однако применение каким-либо государством к контракторам, за которых оно поручилось, или к судам, плавающим под его флагом, более жестких законов об охране окружающей среды или иных законов и постановлений по сравнению с нормами, правилами и процедурами Органа не считается несовместимым с Частью XI Конвенции или Соглашением.

3. Ответственность государств и, в соответствующих случаях, международных организаций за обеспечение того, чтобы деятельность в Районе осуществлялась в соответствии с Конвенцией, регулируется статьей 139 Конвенции.

4. Материальная ответственность государств, международных организаций, субъектов или контракторов за невыполнение своих обязанностей или за ущерб, причиненный в результате неправомерных действий или бездействия, регулируется статьей 139 и статьями 4 и 22 приложения III Конвенции.

5. Государства, государственные предприятия и международные организации, предпринимающие деятельность в Районе, берут на себя письменное обязательство отказываться от иммунитета в случаях материальной ответственности, возникающих согласно пункту 4.

ЧАСТЬ V. ЗАЩИТА И СОХРАНЕНИЕ МОРСКОЙ СРЕДЫ

Правило 28

Защита и сохранение морской среды

1. Каждый контрактور обеспечивает эффективную защиту морской среды от серьезного ущерба, который может быть причинен его деятельностью в Районе, и принимает меры предосторожности, призванные предотвратить, предотвратить или максимально сократить какое-либо негативное воздействие на морскую среду в Районе, насколько это разумно возможно с использованием наилучшей имеющейся технологии.
2. Для защиты и сохранения морской среды Орган разрабатывает экологические нормы и процедуры и периодически проводит их обзор. Комиссия может периодически издавать руководящие указания с перечислением видов деятельности, в отношении которых можно считать, что они не вызывают вредного воздействия на морскую среду. Орган разрабатывает процедуры и руководящие указания для установления экологического фона, используемого для оценки возможного воздействия деятельности в Районе на морскую среду.
3. Каждый контракт требует того, чтобы контрактор в сотрудничестве с Органом и поручившимся государством или государствами устанавливали экологический фон, используемый для оценки возможного воздействия их программы работы на морскую среду, а также программу мониторинга и сообщения о таком воздействии. Контрактор сотрудничает с Органом в осуществлении таких программ мониторинга.
4. Контрактор ежегодно в письменном виде сообщает Генеральному секретарю об осуществлении и результатах программы мониторинга, о которой говорится в пункте 3, и представляет данные и информацию в соответствии с процедурами Комиссии и с учетом любых исходящих от нее руководящих указаний. Генеральный секретарь направляет такие сообщения Комиссии для рассмотрения в соответствии со статьей 165 Конвенции.
5. Контракторы, поручившиеся государства и другие заинтересованные государства или субъекты сотрудничают с Органом в организации и осуществлении программ мониторинга и оценки воздействия глубоководной разработки морского дна на морскую среду.

Правило 29

Направление уведомлений прибрежными государствами

1. Любое прибрежное государство, которое имеет явные основания заключить, что какая-либо деятельность контрактора в районе может причинить серьезный ущерб морской среде в районах морей, находящихся под юрисдикцией или суверенитетом этого государства, может в письменном виде уведомить Генерального секретаря и просить его принять в рамках своей компетенции необходимые меры по предотвращению такого серьезного ущерба.

2. По получении такого уведомления Генеральный секретарь в письменном виде извещает контрактора и поручившееся государство или государства, а также другие государства, которых это может затронуть, и препровождает это уведомление Комиссии и Совету. Генеральный секретарь предоставляет контрактору и его поручившемуся государству или государствам разумную возможность, в соответствующих случаях, изучить доказательства, представленные прибрежным государством в качестве основания для его заключения, и препровождает какой бы то ни было ответ контрактора прибрежному государству, Комиссии и Совету.

Правило 30

Чрезвычайные распоряжения

1. Контрактор незамедлительно в письменном виде уведомляет Генерального секретаря о любом инциденте или мероприятии, причиняющем серьезный ущерб морской среде в результате деятельности контрактора в Районе.
2. В случае если Генеральный секретарь получает уведомление об инциденте или мероприятии, причиняющем серьезный ущерб морской среде в результате деятельности контрактора в Районе, он незамедлительно сообщает об этом Совету и Комиссии.
3. В возможно короткий срок по получении сообщения Генерального секретаря Комиссия собирается для рассмотрения, с учетом уже принятых контрактором мер, вопроса о том, какие меры необходимы для эффективного реагирования на инцидент или деятельность и для предотвращения, сдерживания, максимального сокращения и устранения серьезного ущерба. Она выносит Совету соответствующие рекомендации.
4. Совет собирается для рассмотрения рекомендаций Комиссии в как можно более короткий срок.
5. С учетом рекомендаций Комиссии и любой информации, представленной контрактором, Совет может издавать чрезвычайные распоряжения, в число которых могут входить распоряжения о приостановке или корректировке операций, в целях предотвращения, сдерживания, максимального сокращения и устранения серьезного ущерба морской среде в результате деятельности в Районе.
6. До того как Совет предпримет какие-либо действия, Генеральный секретарь может принимать любые экстренные меры временного характера - каковые остаются в силе, пока Совет не примет решения о каких бы то ни было дальнейших действиях, - которые

должны быть практичными и разумными в сложившихся обстоятельствах, для предотвращения серьезного ущерба морской среде, включая меры по предотвращению, сдерживанию, максимальному сокращению и устранению серьезного ущерба морской среде.

7. Если контрактор не выполняет оперативно чрезвычайное распоряжение о предотвращении серьезного ущерба морской среде, вызываемого деятельностью в Районе, сам Совет или по договоренности с ним кто-либо иной от его имени может принимать такие меры, которые необходимы для предотвращения, сдерживания, максимального сокращения или устранения любого такого ущерба морской среде.

ЧАСТЬ VI. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

Правило 31

Конфиденциальность данных и информации, имеющих характер собственности и являющихся по коммерческим соображениям режимными

1. Представленные или переданные Органу в соответствии с настоящими Правилами или контрактом, заключенным согласно настоящим Правилам, данные и информация, имеющие характер собственности или являющиеся по коммерческим соображениям режимными и обозначенные контрактором в качестве таковых, считаются конфиденциальными, за исключением случаев, когда речь идет о данных и информации, которые:

- a) общеизвестны или общедоступны из других источников,
- b) были ранее предоставлены собственником другим лицам без обязательств в отношении их конфиденциальности или
- c) уже находятся во владении Органа без обязательств в отношении их конфиденциальности.

2. Генеральный секретарь отвечает за сохранение конфиденциальности всех таких данных и информации, представленных или переданных Органу в соответствии с настоящими правилами или контрактом, заключенным согласно настоящим Правилам, при соблюдении ограничения, содержащегося в правиле 5 в отношении режимных данных и информации, и разрабатывает надлежащие процедуры, соответствующие положениям Конвенции, для обеспечения конфиденциальности таких данных и информации. Такие процедуры включают:

- a) хранение конфиденциальных данных и информации в надежных местах и разработку процедур безопасности для предотвращения несанкционированного доступа или изъятия таких данных и информации;
- b) составление и обновление перечня или описи всех полученных письменных данных и информации с указанием их вида, источника и схемы прохождения с момента получения до момента окончательного распоряжения ими.

3. Генеральный секретарь санкционирует доступ к таким данным и информации только для ограниченного использования в связи с выполнением лицом, требующим такого доступа, его служебных функций и обязанностей в Органе.

4. Комиссия охраняет конфиденциальность данных и информации, представленных ей в соответствии с настоящими Правилами или контрактом, заключенным согласно настоящим Правилам. В соответствии с положениями пункта 8 статьи 163 Конвенции члены Комиссии не должны разглашать даже после прекращения осуществления своих функций никаких промышленных секретов, данных, имеющих характер собственности, которые передаются Органу в соответствии со статьей 14 приложения III Конвенции, или любую другую конфиденциальную информацию, которая стала им известна в силу их обязанностей, выполняемых в Органе.

5. Генеральный секретарь и персонал Органа, даже по прекращении выполнения ими своих функций в Органе, не разглашают никакие промышленные секреты, переданные Органу в соответствии со статьей 14 приложения III Конвенции данные, имеющие характер собственности, или иную подобную конфиденциальную информацию, которая становится им известна по причине их работы в Органе.

ЧАСТЬ VII. УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ

Правило 32

Споры

Урегулирование споров касательно толкования или применения настоящих Правил производится в соответствии с разделом 5 Части XI Конвенции.

ЧАСТЬ VIII. РЕСУРСЫ ПОМИМО ПОЛИМЕТАЛЛИЧЕСКИХ КОНКРЕЦИЙ

Правило 33

Ресурсы помимо полиметаллических конкреций

Если изыскатель или контрактор находит в Районе ресурсы помимо полиметаллических конкреций, разведка и разработка таких ресурсов осуществляется с учетом норм, правил и процедур, установленных Органом в соответствии с Конвенцией и Соглашением.

Приложение 1

УВЕДОМЛЕНИЕ О НАМЕРЕНИИ ЗАНЯТЬСЯ ПОИСКОМ

1. Наименование изыскателя:
 2. Адрес изыскателя:
 3. Почтовый адрес (если отличается от вышеуказанного):
 4. Телефон:
 5. Номер факсимильной связи:
 6. Адрес электронной почты:
 7. Национальная принадлежность изыскателя:
 8. Если изыскатель является юридическим лицом, указать:
 - a) место его регистрации и
 - b) местонахождение его главной конторы/его домициль -
- и приложить копию регистрационного свидетельства изыскателя.
9. Наименование назначенного изыскателем представителя:
 10. Адрес назначенного изыскателем представителя (если отличается от вышеуказанного):
 11. Почтовый адрес (если отличается от вышеуказанного):
 12. Телефон:
 13. Номер факсимильной связи:
 14. Адрес электронной почты:
 15. Приложить координаты района (районов) проведения поиска (в соответствии с Мировой геодезической системой WGS84).
 16. Приложить общее описание программы поиска, включая дату начала и примерную продолжительность программы.
 17. Приложить письменное обязательство о том, что изыскатель будет:
 - a) соблюдать Конвенцию и соответствующие нормы, правила и процедуры Органа, касающиеся:

- i) сотрудничества в программах подготовки кадров в связи с морскими научными исследованиями и передачей технологии, о которых говорится в статьях 143 и 144 Конвенции; и
- ii) защиты морской среды; а также
- b) давать согласие на проведение Органом проверки их соблюдения.

18. Перечислить в данном пункте все добавления и приложения к настоящему уведомлению (все данные и информация должны представляться в печатном виде и в указанном Органом цифровом формате):

Дата: _____

Подпись назначенного изыскателем
представителя

ЗАВЕРЕНО:

Подпись заверяющего лица

Имя заверяющего лица

Должность заверяющего лица

Приложение 2

ЗАЯВКА НА УТВЕРЖДЕНИЕ ПЛАНА РАБОТЫ ПО РАЗВЕДКЕ
ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ КОНТРАКТА

Раздел I

Информация о заявителе

1. Наименование заявителя:
2. Адрес заявителя:
3. Почтовый адрес (если отличается от вышеуказанного):
4. Телефон:
5. Номер факсимильной связи:
6. Адрес электронной почты:
7. Наименование назначенного заявителем представителя:
8. Адрес назначенного заявителем представителя (если отличается от вышеуказанного):
9. Почтовый адрес (если отличается от вышеуказанного):
10. Телефон:
11. Номер факсимильной связи:
12. Адрес электронной почты:
13. Если заявитель является юридическим лицом, указать:
 - a) место его регистрации и
 - b) местонахождение его главной конторы/его домициль -и приложить копию регистрационного свидетельства заявителя.
14. Указать поручившееся государство или государства.
15. Применительно к каждому поручившемуся государству представить следующее:
 - a) дату сдачи на хранение им своего документа о ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года, о присоединении к ней или о правопреемстве в ее отношении; и

/...

b) дату выражения согласия на обязательность для него Соглашения об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года или, если поручившееся государство является членом Органа на временной основе, указание об этом.

16. К настоящей заявке должно прилагаться удостоверение о поручительстве, выданное поручившимся государством. Если заявитель имеет более чем одну национальность, как в случае партнерства или консорциума субъектов из более чем одного государства, должны прилагаться удостоверения о поручительстве, выданные каждым из таких государств.

Раздел II

Информация о заявочном районе

17. Определить границы заявочного района, приложив перечень географических координат (в соответствии с Мировой геодезической системой WGS84).

18. Приложить карту (в указанных Органом масштабе и проекции) и перечень координат, разделяющих целый район на две части одинаковой предположительной коммерческой ценности.

19. Включить в приложение достаточную информацию, позволяющую Совету обозначить зарезервированный район с учетом предположительной коммерческой ценности каждой части заявочного района. Такое приложение должно включать имеющиеся у заявителя данные по обоим частям заявочного района, в том числе:

a) данные о местоположении, съемке и оценке полиметаллических конкреций в районах, включая:

- i) описание технологий, связанных с извлечением и обработкой полиметаллических конкреций, которое необходимо для обозначения зарезервированного района;
- ii) картографические материалы о физических и геологических характеристиках, таких, как топография морского дна, батиметрия и придонные течения, и информацию о степени надежности соответствующих данных;
- iii) данные, показывающие среднюю плотность залегания полиметаллических конкреций в кг/м², и соответствующую карту плотности залегания с указанием местоположения пробоотборных участков;
- iv) данные, показывающие среднее содержание элементов металлов, представляющих экономический интерес (сортность), на основе количественных анализов содержания химических элементов на единицу веса (сухих конкреций) в процентах и соответствующую карту сортности;
- v) комбинированные карты плотности залегания и сортности полиметаллических конкреций;
- vi) произведенный на основе стандартных процедур, включая статистический анализ, расчет с использованием представленных данных и исходных посылок, дающий основания полагать, что оба района содержат полиметаллические конкреции одинаковой

предположительной коммерческой ценности, которая выражается в виде объема металлов, извлекаемого на поддающихся разработке участках;

vii) описание методов, использованных заявителем;

b) информацию об экологических параметрах (в сезонной разбивке и за весь период испытаний), в том числе о скорости и направлении ветра, высоте, амплитуде и направлении волн, скорости и направлении течений, солености и температуре воды и биологических сообществах.

20. Если заявочный район включает какую-либо часть зарезервированного района, приложить перечень координат района, являющегося частью зарезервированного района, и указать соответствующие характеристики заявителя сообразно с правилом 7 Правил.

Раздел III

Финансовая и техническая информация^a

21. Приложить достаточную информацию, позволяющую Совету определить, в состоянии ли заявитель осуществить предлагаемый план работы в финансовом отношении и выполнить свои финансовые обязательства перед Органом.

22. Если данная заявка представляется Предприятием, приложить подтверждение его компетентным органом наличия средств для покрытия сметных расходов по предлагаемому плану работы.

23. Приложить копии проверенных финансовых ведомостей заявителя, включая балансовые ведомости и отчеты о прибылях и убытках, за последние три года и:

a) если заявителем является недавно созданный субъект и проверенной балансовой ведомости не имеется, - условную балансовую ведомость, заверенную соответствующим должностным лицом заявителя;

b) если заявителем является дочерняя компания другого субъекта, - копии таких финансовых ведомостей этого субъекта и заявление последнего о том, что заявитель будет располагать финансовыми ресурсами на осуществление плана работы;

^a Заявка на утверждение плана работы по разведке, представленная от имени указанных в пункте 1a (ii) или (iii) резолюции II государства либо субъекта права или какого-либо компонента такого субъекта, которые не являются зарегистрированными первоначальными вкладчиками и которые до вступления Конвенции в силу уже провели в Районе значительный объем деятельности, либо от имени их правопреемников, считается удовлетворяющей финансовым и техническим требованиям, необходимым для утверждения плана работы, если поручившееся государство (государства) удостоверяет, что заявитель израсходовал на исследовательскую и разведочную деятельность сумму, эквивалентную по меньшей мере 30 млн. долл. США, причем не менее 10 процентов этой суммы - на установление местонахождения, съемку и оценку района, указанного в плане работы.

с) если заявитель находится под контролем государства или государственного предприятия, - заявление этого государства или государственного предприятия, удостоверяющее, что заявитель будет располагать финансовыми ресурсами на осуществление плана работы.

24. Если предлагаемый план работы планируется финансировать за счет займов, приложить заявление о сумме таких займов, сроках их погашения и процентной ставке.

25. Приложить достаточную информацию, позволяющую Совету определить, в состоянии ли заявитель осуществить предлагаемый план работы в техническом отношении, включая:

а) общее описание имеющихся у заявителя опыта, знаний, навыков и квалифицированного персонала для осуществления предлагаемого плана работы; и

б) общее описание оборудования и методов, которые предполагается использовать при осуществлении предлагаемого плана работы, и другую не имеющую характера собственности информацию о характеристиках такой технологии.

Раздел IV

Программа работы

26. Приложить следующую информацию о программе работы по разведке:

а) общее описание и график предлагаемой программы разведки, включая программу работы на ближайший пятилетний период, как-то запланированные исследования в отношении экологических, технических, экономических и прочих соответствующих факторов, которые должны учитываться при разведке;

б) предварительную оценку возможного воздействия предлагаемой разведочной деятельности на морскую среду;

с) описание предлагаемых мер по предупреждению, уменьшению и контролю загрязнения и другого опасного воздействия на морскую среду, а также возможных последствий для нее;

д) описание программы океанографических и фоновых экологических исследований в соответствии с настоящими правилами и всеми экологическими правилами и процедурами, установленными Органом, которая позволила бы произвести оценку потенциального экологического воздействия предлагаемой разведочной деятельности с учетом всех руководящих указаний Органа;

е) калькуляцию предполагаемых годовых расходов по программе работы на ближайший пятилетний период.

Раздел V

Обязательства

27. Приложить письменное обязательство заявителя:

- а) признать в качестве подлежащих исполнению и соблюдать применимые обязательства, возникающие в силу положений Конвенции, норм, правил и процедур Органа, действующих на дату представления заявки, решений органов Органа и условий его контрактов с Органом;
- б) признать предусмотренный Конвенцией контроль со стороны Органа за деятельностью в Районе;
- с) представить Органу письменное заверение в том, что его обязательства по контракту будут добросовестно выполняться.

Раздел VI

Предыдущие контракты

28. Заключал ли ранее заявитель или - в случае представления заявки партнерством или консорциумом субъектов, осуществляющих деятельность совместно, - любой участник партнерства или консорциума какой-либо контракт с Органом?

29. Если ответ на вопрос 28 утвердительный, то заявка должна включать:

- а) дату предыдущего контракта или контрактов;
- б) дату представления, условное обозначение и название каждого отчета, представленного Органу в связи с контрактом (контрактами); а также
- с) в соответствующих случаях - дату прекращения контракта (контрактов).

Раздел VII

Добавления

30. Перечислить все добавления и приложения к настоящей заявке (все данные и информация должны представляться в печатном виде и в указанном Органом цифровом формате):

Дата: _____

Подпись назначенного заявителем
представителя

ЗАВЕРЕНО:

Подпись заверяющего лица

Имя заверяющего лица

Должность заверяющего лица

Приложение 3

КОНТРАКТ НА РАЗВЕДКУ

НАСТОЯЩИМ КОНТРАКТОМ, заключенным " " _____ года между
МЕЖДУНАРОДНЫМ ОРГАНОМ ПО МОРСКОМУ ДНУ (именуемым далее "Орган"),
представленным его ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ, и _____ (именуемым далее
"Контрактор"), представленным _____, УДОСТОВЕРЯЕТСЯ нижеследующее:

Инкорпорация условий

А. Настоящий контракт включает в себя стандартные условия, приводимые в приложении 4 к Правилам поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе, и эти условия имеют такую же силу, как если бы они развернуто приводились в настоящем контракте.

Разведочный район

В. Для целей настоящего контракта "разведочный район" означает ту часть Района, которая выделена Контрактору для разведки; она определяется перечисленными в добавлении 1 к контракту координатами и может периодически сокращаться в соответствии со стандартными условиями и Правилами.

Предоставление прав

С. С учетом:

1) их взаимной заинтересованности в осуществлении деятельности по разведке в разведочном районе в соответствии с Конвенцией и Соглашением,

2) ответственности Органа за организацию и контролирование деятельности в Районе, в частности в целях управления ресурсами Района, в соответствии с правовым режимом, установленным, соответственно, в Части XI Конвенции и Соглашении об осуществлении Части XI Конвенции, и

3) интересов и финансовых обязательств Контрактора в осуществлении деятельности в разведочном районе и взаимных договоренностей, закрепленных в настоящем контракте, -

Орган предоставляет настоящим Контрактору исключительное право на разведку полиметаллических конкреций в разведочном районе в соответствии с условиями настоящего контракта.

Вступление в силу и срок действия контракта

Д. Настоящий контракт вступает в силу по его подписанию обеими сторонами и с соблюдением стандартных условий остается в силе в течение последующих пятнадцати лет, если только:

1) Контрактор не получит контракт на разработку в разведочном районе, вступающий в силу до истечения такого пятнадцатилетнего периода, или

2) контракт не будет прекращен ранее, -

/...

при условии, что срок действия контракта может быть продлен в соответствии со стандартными условиями 3.2 и 16.2.

Добавления

Е. Добавления, упоминаемые в стандартных условиях, а именно в разделе 4 и разделе 7, являются для целей настоящего контракта, соответственно, добавлениями 2 и 3.

Содержание соглашения

Ф. Настоящий контракт заключает в себе все содержание соглашения между сторонами, и никакие устные договоренности или предшествующие документы не меняют его условий.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные соответствующими сторонами, подписали " " _____ 1998 года в Кингстоне (Ямайка) настоящий контракт.

ДОБАВЛЕНИЕ 1

[Координаты и иллюстративная карта разведочного района]

ДОБАВЛЕНИЕ 2

[Программа работы]

ДОБАВЛЕНИЕ 3

[Программа подготовки кадров становится добавлением к контракту после утверждения Органом в соответствии с разделом 7 стандартных условий]

Приложение 4

СТАНДАРТНЫЕ УСЛОВИЯ КОНТРАКТА НА РАЗВЕДКУ

Раздел 1

Определения

1.1 В нижеследующих условиях:

- а) "контрактный год" означает период, начинающийся с даты вступления контракта в силу и заканчивающийся через год;
- б) "назначенный представитель" означает лицо, которое Контрактор, письменно уведомив Орган, назначил своим агентом, представляющим его для целей настоящего контракта;
- с) "дата вступления в силу" означает дату, когда настоящий контракт вступает в силу в соответствии с его разделом 3;
- д) "разведочный район" означает ту часть Района, которая выделена Контрактору для разведки; она описывается в добавлении 1 к настоящему контракту и может периодически сокращаться в соответствии с настоящим контрактом и Правилами;
- е) "программа работы" означает программу работы, которая изложена в добавлении 2 к контракту и может периодически корректироваться в соответствии с разделами 4.3 и 4.4 контракта;
- ф) "Правила" означает нормы, правила и процедуры, принятые Органом;
- г) "отчетный период" означает период бухгалтерской отчетности Контрактора.

1.2 В соответствии с Соглашением его положения и Часть XI Конвенции толкуются и применяются вместе, как единый документ; настоящий контракт и содержащиеся в нем ссылки на Конвенцию толкуются и применяются соответственно.

1.3 Настоящий контракт включает добавления к нему, которые являются его неотъемлемой частью.

Раздел 2

Гарантия обладания контрактом

2.1 Контрактору гарантируется обладание контрактом, и настоящий контракт не может быть приостановлен, прекращен или пересмотрен иначе как в соответствии с его разделами 19, 20 и 23.

2.2 Контрактор имеет исключительное право на разведку полиметаллических конкреций в разведочном районе в соответствии с условиями настоящего контракта.

2.3 Контрактор вправе, уведомив Орган, в любой момент полностью или частично отказаться, не подвергаясь каким-либо санкциям, от своих прав в разведочном районе, при том что он не

/...

освобождается ни от каких обязательств, возникших в отношении района, от которого он отказывается, до даты такого отказа.

2.4 Ничто в настоящем контракте не может рассматриваться как наделяющее Контрактора какими-либо правами помимо тех, которые прямо ему предоставлены контрактом.

2.5 Орган оставляет за собой право заключать с третьими сторонами контракты в отношении ресурсов помимо полиметаллических конкреций в районе, охватываемом настоящим контрактом. Орган обеспечивает, чтобы никакой иной субъект не осуществлял в разведочном районе деятельность, связанную с иной категорией ресурсов, таким образом, чтобы это создавало чрезмерные помехи для деятельности Контрактора.

Раздел 3

Срок действия контракта

3.1 Настоящий контракт вступает в силу по его подписанию обеими сторонами и остается в силе в течение последующих пятнадцати лет, если только:

а) Контрактор не получит контракт на разработку в разведочном районе, вступающий в силу до истечения такого пятнадцатилетнего срока, или

б) контракт не будет прекращен ранее, -

при условии, что срок действия контракта может быть продлен в соответствии с его разделами 3.2 и 16.2.

3.2 По заявлению Контрактора не позднее чем за шесть месяцев до истечения настоящего контракта контракт может быть продлен на сроки, не превышающие пяти лет каждый, на таких условиях, которые Орган и Контрактор могут в тот момент согласовать в соответствии с Правилами. Такие продления утверждаются, если Контрактор добросовестно пытался соблюсти требования настоящего контракта, однако по не зависящим от него обстоятельствам не смог завершить необходимую подготовительную работу для перехода к этапу разработки, или если такой переход не оправдывается сложившейся экономической конъюнктурой.

3.3 Независимо от истечения срока действия настоящего контракта в соответствии с его разделом 3.1, если Контрактор не позднее чем за девяносто дней до истечения срока действия подаст заявку на контракт на разработку, права и обязательства Контрактора по настоящему контракту остаются в силе до тех пор, пока эта заявка не будет рассмотрена и не будет заключен или же отклонен контракт на разработку.

Раздел 4

Разведка

4.1 Контрактор начинает разведку в соответствии с графиком, установленным в программе работы, и придерживается этого графика или любых изменений к нему, предусмотренных в настоящем контракте.

4.2 В течение срока действия настоящего контракта Контрактор выполняет программу работы. При выполнении такой работы Контрактор расходует в течение каждого контрактного года сумму,

/...

не меньшую указанной в такой программе или ее любом согласованном пересмотренном варианте, для покрытия фактических и прямых расходов на разведку.

4.3 Контрактор с согласия Органа, который не может необоснованно отказать в таком согласии, может периодически вносить в программу работы и указанные в ней расходы такие изменения, которые могут быть необходимы и разумны в соответствии с надлежащей практикой добывающей промышленности и с учетом конъюнктуры на рынке металлов, содержащихся в полиметаллических конкрециях, и иных условий мировой экономической конъюнктуры.

4.4 Не позднее чем за девяносто дней до истечения каждого пятилетнего срока, отсчитываемого с даты вступления контракта в силу, Контрактор и Генеральный секретарь совместно производят обзор результатов разведочной деятельности по настоящему контракту. Для целей обзора Генеральный секретарь может затребовать у Контрактора такие дополнительные данные и информацию, которые могут оказаться необходимыми. После такого обзора в программу работы и указанные в ней расходы вносятся такие коррективы, которые являются по договоренности Контрактора и Генерального секретаря необходимыми с учетом результатов обзора.

Раздел 5

Экологический мониторинг

5.1 Контрактор обеспечивает эффективную защиту морской среды от серьезного ущерба, который может быть причинен его деятельностью в разведочном районе, и принимает меры предосторожности, призванные предвосхитить, предотвратить или максимально сократить какое-либо негативное воздействие на морскую среду, насколько это разумно возможно, с использованием наилучшей имеющейся технологии.

5.2 По ходу разведочной деятельности Контрактор производит в соответствии с Правилами сбор данных и информации и устанавливает экологический фон, в сопоставлении с которым оценивается возможное воздействие деятельности Контрактора на морскую среду.

5.3 Контрактор организует и осуществляет в соответствии с Правилами программу мониторинга такого воздействия на морскую среду и сообщения о нем. Контрактор сотрудничает с Органом в осуществлении такого мониторинга.

5.4 В течение девяноста дней после окончания каждого контрактного года Контрактор сообщает Генеральному секретарю об осуществлении и результатах программы мониторинга, о которой говорится в разделе 5.3 контракта, и представляет данные и информацию в соответствии с Правилами.

5.5 До начала испытаний коллекторных систем и экспериментальных операций по переработке Контрактор предоставляет Органу:

a) результаты экологической экспертизы по конкретным участкам, основывающиеся на имеющихся метеорологических, океанографических и экологических данных, собранных в ходе предшествующих этапов разведки, включая данные, которые могут применяться для установления экологического фона, используемого для оценки возможного воздействия добычных испытаний;

b) оценку воздействия предлагаемых испытаний коллекторных систем на морскую среду;

/...

с) предложение по программе мониторинга для определения воздействия на морскую среду того оборудования, которое будет использоваться в ходе предлагаемых добычных испытаний.

5.6 Если Контрактор обращается за получением прав на разработки, он предлагает участки, предназначенные для обособления и исключительного использования в качестве рабочих эталонных полигонов и заповедных эталонных полигонов. Термин "рабочие эталонные полигоны" означает участки, используемые для оценки последствий деятельности каждого Контрактора в Районе для морской среды и имеющие типичные для Района экологические характеристики. Термин "заповедные эталонные полигоны" означает участки, в которых добыча не производится, с тем чтобы обеспечить типичность и ненарушенность биоты морского дна для целей оценки любых изменений во флоре и фауне морской среды.

Раздел 6

Планы чрезвычайных мер и чрезвычайные ситуации

6.1 До начала осуществления своей программы работы по настоящему контракту Контрактор представляет Генеральному секретарю план чрезвычайных мер с целью эффективного устранения вызванных деятельностью Контрактора в разведочном районе инцидентов, которые могут причинить серьезный ущерб морской среде. В таком плане чрезвычайных мер устанавливаются специальные процедуры и предусматривается надлежащее и подходящее оборудование для борьбы с такими инцидентами и, в частности, оговаривается:

- а) немедленное объявление тревоги в районе разведочной деятельности;
- б) оперативное извещение Генерального секретаря;
- с) предупреждение судов, которые могут оказаться вскоре в непосредственной близости;
- д) непрерывное поступление к Генеральному секретарю полной информации, касающейся подробностей чрезвычайной ситуации, уже принятых мер и требуемых дальнейших действий;
- е) устранение в надлежащих случаях загрязняющих веществ;
- ф) сокращение и, насколько это возможно, предотвращение серьезного ущерба морской среде, а также смягчение соответствующих последствий;
- г) сотрудничество при необходимости с другими контракторами Органа в целях устранения чрезвычайной ситуации; а также
- h) проведение периодических учебных тревог.

6.2 Контрактор оперативно сообщает Генеральному секретарю о любом вызванном деятельностью Контрактора инциденте, который может причинить серьезный ущерб морской среде. Каждое такое сообщение содержит подробное изложение такого инцидента, включая, в частности:

- а) координаты района, который был затронут или который вполне может быть затронут;
- б) описание действий, предпринимаемых Контрактором в целях предотвращения, сдерживания, сведения к минимуму и устранения серьезного ущерба морской среде;

/...

с) описание действий, предпринимаемых Контрактором в целях мониторинга последствий инцидентов для морской среды; а также

д) такую другую информацию, которая может разумно потребоваться Генеральному секретарю.

6.3 Контрактор выполняет чрезвычайные распоряжения и экстренные меры временного характера, которые принимаются сообразно с Правилами, соответственно, Советом и Генеральным секретарем для предотвращения серьезного ущерба морской среде и которые могут включать распоряжения о том, чтобы Контрактор немедленно приостановил или скорректировал любую деятельность в разведочном районе.

6.4 Если Контрактор не выполняет оперативно такие чрезвычайные распоряжения или экстренные меры временного характера, то Совет может принимать за счет Контрактора такие разумные меры, которые необходимы для предотвращения, сдерживания, максимального сокращения или устранения такого серьезного ущерба морской среде. Контрактор оперативно возмещает Органу такие расходы. Такие расходы не включают любые денежные штрафы, которые могут быть наложены на Контрактора в соответствии с условиями настоящего контракта или Правилами.

Раздел 7

Подготовка кадров

7.1 В соответствии со статьей 15 приложения III Конвенции и Правилами Контрактор до начала разведки по настоящему контракту представляет Органу на утверждение предлагаемые программы подготовки персонала Органа и развивающихся государств, включая участие такого персонала во всех видах деятельности Контрактора по настоящему контракту.

7.2 В соответствии с правилом 23 сфера охвата и порядок финансирования программы подготовки кадров подлежат согласованию между Контрактором, Органом и поручившимся государством или государствами.

7.3 Контрактор осуществляет программы подготовки кадров согласно утвержденной Органом в соответствии с Правилами конкретной программе подготовки персонала, о которой говорится в разделе 7.1 контракта и которая с вносимыми в нее периодическими изменениями становится частью контракта в качестве добавления 3.

Раздел 8

Книги и записи

8.1 Контрактор содержит в соответствии с международно признанными принципами бухгалтерского учета полный и надлежащий комплект книг, счетов и финансовых записей и готовит и представляет отчеты в соответствии с настоящим контрактом и Правилами.

8.2 Такие книги, счета и записи включают информацию, которая дает полный отчет о фактических и прямых расходах по разведке, и такую другую информацию, которая позволяет произвести эффективную ревизию таких расходов.

Раздел 9

Годовые отчеты

9.1 В течение девяноста дней после окончания каждого контрактного года Контрактор представляет Генеральному секретарю отчет о своей деятельности в разведочном районе, содержащий, насколько это применимо:

- a) подробные сведения о всех разведочных работах, выполненных за отчетный период, включая результаты испытания технологий и карты, диаграммы и графики, иллюстрирующие проделанную работу и полученные результаты;
- b) оценку эксплуатабельных участков, если такие участки были определены, которая включает подробные сведения о сортности и количестве доказанных, вероятных и возможных запасов полиметаллических конкреций и предполагаемых условиях добычи;
- c) подробные сведения об оборудовании, использовавшемся при выполнении разведочных работ;
- d) результаты наблюдений, измерений, оценок и анализов экологических параметров района;
- e) результаты программ экологического мониторинга;
- f) информацию об осуществлении программ подготовки кадров, включая любые предлагаемые изменения или дополнения к таким программам;
- g) заявление о количестве полиметаллических конкреций, извлеченных в качестве проб или для целей испытаний;
- h) подготовленную в соответствии с международно признанными принципами бухгалтерского учета и удостоверенную должным образом уполномоченной бухгалтерской фирмой или - когда Контрактором является государство или государственное предприятие - поручившимся государством ведомость фактических прямых затрат на разведку, понесенных Контрактором при осуществлении программы работы за отчетный период. Такие затраты могут быть учтены Контрактором как часть его затрат на освоение, понесенных до начала промышленного производства; и
- i) подробное изложение предлагаемых корректировок программы работы и оснований для таких корректировок.

9.2 Контрактор представляет также Генеральному секретарю дополнительные отчеты в такой форме, с такой степенью детальности и в такие сроки, которые периодически может обоснованно предписать Генеральный секретарь в целях осуществления функций Органа по настоящему контракту, Правилам и Конвенции.

9.3 До истечения срока действия настоящего контракта Контрактор сохраняет в хорошем состоянии показательную часть проб полиметаллических конкреций, отобранных в ходе разведки. Орган может в письменном виде запросить у Контрактора для анализа часть любой такой пробы, отобранной в ходе разведки.

Раздел 10

Данные и информация, представляемые по истечении срока действия контракта

10.1 Контрактор передает Органу все данные и информацию, которые необходимы и имеют значение для эффективного осуществления полномочий и функций Органа в отношении разведочного района в соответствии с положениями настоящего раздела.

10.2 По истечении срока действия настоящего контракта Контрактор представляет Генеральному секретарю, если он еще этого не сделал, следующие данные и информацию:

- a) копии всех геологических, экологических, геохимических и геофизических данных, полученных Контрактором в ходе выполнения программы работы;
- b) копии всех геологических, технических, финансовых и экономических отчетов, составленных Контрактором или для него, включая аналитические данные относительно перспектив добычи полезных ископаемых в разведочном районе;
- c) копии любых других соответствующих данных, полученных Контрактором в связи с программой работы;
- d) подробные сведения об оборудовании, использовавшемся при выполнении разведочных работ;
- e) заявление о количестве полиметаллических конкреций, извлеченных в виде проб или для испытаний;
- f) все пробы, сохраненные Контрактором в соответствии с разделом 9.3 настоящего контракта.

10.3 Указанные в разделе 10.2 настоящего контракта данные и информация представляются также Генеральному секретарю, если до истечения срока действия настоящего контракта Контрактор подает заявку на утверждение плана работы по разработке или если Контрактор отказывается от своих прав в разведочном районе, - в том объеме, в каком такие данные и информация относятся к району, от которого он отказывается.

Раздел 11

Конфиденциальность

11.1 Все переданные Органу в соответствии с настоящим контрактом конфиденциальные данные и информация, имеющие характер собственности или являющиеся по коммерческим соображениям режимными, рассматриваются как конфиденциальные в соответствии с положениями настоящего раздела и Правилами. Генеральный секретарь принимает в соответствии с Правилами надлежащие меры к тому, чтобы обеспечить конфиденциальность таких данных и информации, и без предварительного письменного согласия Контрактора не выдает такие данные и информацию каким-либо посторонним Органу лицам.

11.2 Переданные таким образом конфиденциальные данные, имеющие характер собственности или являющиеся по коммерческим соображениям режимными, могут использоваться

Органом только постольку, поскольку это необходимо и имеет значение для эффективного осуществления полномочий и функций главных органов Органа в отношении разведочного района. Контрактор указывает, какие, по его мнению, данные и информация в соответствии с Правилами имеют характер собственности или являются по коммерческим соображениям режимными.

11.3 Данные, необходимые для разработки правил, касающихся защиты и сохранения морской среды и безопасности, помимо данных о конструкции оборудования, не считаются имеющими характер собственности.

11.4 Такие имеющие характер собственности данные и информация, представленные в соответствии с настоящим контрактом, остаются конфиденциальными. Данные и информация, являющиеся по коммерческим соображениям режимными, хранятся как конфиденциальные в течение десяти лет с даты их представления Органу. Если по истечении такого периода срок действия контракта на разведку еще не завершился, то Контрактор может просить о продлении такого периода на дополнительный срок продолжительностью до десяти лет. Если Контрактор впоследствии заключит контракт на разработку в отношении любой части разведочного района, то подобные данные и информация, касающиеся такого района, остаются конфиденциальными.

Раздел 12

Обязательства Контрактора

12.1 Контрактор ведет разведку в соответствии с условиями настоящего контракта, Правилами, Частью XI Конвенции, Соглашением и другими нормами международного права, согласующимися с Конвенцией.

12.2 Контрактор обязуется:

- a) признать в качестве подлежащих исполнению и соблюдать условия настоящего контракта;
- b) выполнять применимые обязательства, возникающие в силу положений Конвенции, Соглашения и Правил, а также решений органов Органа;
- c) признать предусмотренный Конвенцией контроль со стороны Органа за деятельностью в Районе;
- d) добросовестно выполнять свои обязательства по настоящему контракту; а также
- e) соблюдать, насколько это разумно возможно, все руководящие указания, которые может время от времени издавать Орган.

12.3 Контрактор активно осуществляет программу работы и при этом:

- a) проявляет должное старание, действенность и экономию;
- b) разумно учитывает воздействие своей деятельности на морскую среду; а также
- c) разумно учитывает другую деятельность в морской среде.

12.4 В соответствии со статьей 157 Конвенции Орган обязуется добросовестно выполнять свои полномочия и функции по Конвенции и Соглашению.

Раздел 13

Инспектирование

13.1 Контрактор разрешает Органу направлять своих инспекторов на борт судов и установок, используемых Контрактором для осуществления деятельности в разведочном районе, в целях:

- a) обеспечения соблюдения условий настоящего Контракта и Правил; а также
- b) мониторинга воздействия такой деятельности на морскую среду.

13.2 Генеральный секретарь за разумный срок сообщает Контрактору сведения о предполагаемом времени и продолжительности инспекций, имена инспекторов и сведения о любой их деятельности, для которой может потребоваться наличие специального оборудования или особое содействие персонала Контрактора.

13.3 Такие инспекторы полномочны производить осмотр любого судна или установки, включая их судово-вой журнал, оборудование, отчеты, оснащение, все прочие регистрируемые данные и любые соответствующие документы, необходимые для мониторинга соблюдения Контрактором своих обязательств.

13.4 Контрактор, его агенты и работники оказывают инспекторам содействие в выполнении их обязанностей и:

- a) допускают и облегчают быструю и безопасную высадку инспекторов на суда и установки;
- b) оказывают содействие в осмотре любого судна или установки, производимом во исполнение настоящих процедур;
- c) обеспечивают доступ ко всему соответствующему оборудованию, оснащению и персоналу на судах и установках в любое разумное время;
- d) не чинят препятствий, не допускают угроз и не мешают инспекторам в выполнении ими своих обязанностей;
- e) обеспечивают инспекторам разумные условия, включая, когда необходимо, продовольствие и жилые помещения; а также
- f) способствуют безопасному убытию инспекторов.

13.5 Инспекторы избегают вмешательства в нормальные, безопасные операции на борту судов и установок, используемых Контрактором для осуществления деятельности в посещаемом районе, и действуют сообразно правилам обращения с данными и мерам, принятым в целях охраны конфиденциальности данных и информации, носящей характер собственности.

13.6 Генеральный секретарь и любой из должным образом уполномоченных представителей Генерального секретаря имеют доступ - на предмет ревизии и изучения - к любым книгам, документам, бумагам и записям Контрактора, которые необходимы для проверки расходов, упомянутых в разделе 9.1h, и имеют непосредственное отношение к такой проверке.

Раздел 14

Нормы техники безопасности, охраны труда и производственной гигиены

14.1 Контрактор соблюдает установленные компетентными международными организациями или общими дипломатическими конференциями общепризнанные международные нормы и стандарты, касающиеся охраны человеческой жизни на море и предупреждения столкновений судов, и такие нормы, правила и процедуры, которые могут быть приняты Органом в отношении безопасности на море, и каждое судно, используемое для осуществления деятельности в Районе, имеет действительные на текущий момент свидетельства, требуемые и выдаваемые на основании таких международных норм и стандартов.

14.2 При ведении разведки по настоящему контракту Контрактор соблюдает и выполняет такие нормы, правила и процедуры, которые могут быть приняты Органом в отношении защиты от дискриминации в области занятости, производственной безопасности и гигиены, производственных отношений, социального обеспечения, гарантий занятости и условий быта на месте работы. В таких нормах, правилах и процедурах учитываются конвенции и рекомендации Международной организации труда и других компетентных международных организаций.

Раздел 15

Ответственность

15.1 Контрактор несет ответственность за любой фактический ущерб, в том числе ущерб морской среде, причиненный в результате неправомерных действий или бездействия самого Контрактора или его работников, субподрядчиков, агентов и всех лиц, выполняющих для них работы или действующих от их имени при осуществлении Контрактором деятельности по настоящему контракту, включая затраты на разумные меры по предотвращению или ограничению ущерба морской среде; при этом учитываются действия или бездействие Органа, способствовавшие причинению такого ущерба.

15.2 Контрактор возмещает Органу, его работникам, субподрядчикам и агентам издержки по всем претензиям и требованиям, предъявленным любой третьей стороной в результате каких-либо неправомерных действий или бездействия Контрактора и его работников, агентов и субподрядчиков, а также всех лиц, выполняющих для них работы или действующих от их имени при осуществлении Контрактором деятельности по настоящему контракту.

15.3 Орган несет ответственность за любой фактический ущерб Контрактору, причиненный в результате его неправомерных действий при исполнении им своих полномочий и функций, включая нарушения, предусмотренные пунктом 2 статьи 168 Конвенции; при этом учитываются способствовавшие причинению такого ущерба действия или бездействие Контрактора или его работников, агентов и субподрядчиков, а также всех лиц, выполняющих для них работы или действующих от их имени при осуществлении Контрактором деятельности по настоящему контракту.

15.4 Орган возмещает Контрактору, его работникам, субподрядчикам, агентам и всем лицам, выполняющим для них работы или действующим от их имени при осуществлении Контрактором деятельности по настоящему контракту, издержки по всем претензиям и требованиям, предъявленным любой третьей стороной в результате каких-либо неправомерных действий или бездействия при осуществлении им своих полномочий и функций по настоящему контракту, включая нарушения, предусмотренные в пункте 2 статьи 168 Конвенции.

15.5 Контрактор заключает с международно признанными страховыми компаниями надлежащие договоры страхования в соответствии с общепризнанной международной морской практикой.

Раздел 16

Форс-мажорные обстоятельства

16.1 Контрактор не несет ответственности за неизбежную задержку с исполнением или неисполнение какого-либо из своих обязательств по настоящему контракту в силу форс-мажорных обстоятельств. Для целей настоящего контракта выражение "форс-мажорные обстоятельства" означает событие или состояние, предотвратить или сохранить под контролем которое Контрактор реально не мог, при условии что это событие или состояние не было вызвано небрежностью или нарушением принятой в добывающей промышленности надлежащей практики.

16.2 Предоставленный Контрактору срок продлевается на период, равный по продолжительности вызванной форс-мажорными обстоятельствами задержке; соответственно продлевается и срок действия контракта.

16.3 В случае форс-мажорных обстоятельств Контрактор принимает все разумные меры с целью устранить свою неспособность исполнить обязательство и соблюдать условия контракта с минимальной задержкой, при условии что Контрактор не обязан урегулировать или прекратить какие-либо трудовые споры или какие-либо иные разногласия с третьей стороной иначе как на удовлетворяющих его условиях или во исполнение окончательного решения органа, компетентного разрешать такие споры.

16.4 Контрактор в разумно короткие сроки уведомляет Орган о сложившихся форс-мажорных обстоятельствах и аналогичным же образом уведомляет Орган о восстановлении нормальных условий.

Раздел 17

Оговорка

Ни Контрактор, ни какие-либо ассоциированные компании или субподрядчики никоим образом - ни прямо, ни опосредованно - не заявляют и не дают оснований предположить, что Орган или какое-либо его должностное лицо имеет или выразило какое-либо мнение относительно полиметаллических конкреций в разведочном районе, причем ни в каких проспектах, уведомлениях, циркулярах, рекламных материалах, пресс-релизах или аналогичных документах, прямо или косвенно затрагивающих настоящий контракт и публикуемых Контрактором, какими-либо ассоциированными компаниями или субподрядчиками, не фигурируют и не поддерживаются заявления на этот счет. Для целей настоящего раздела выражение "ассоциированная компания" означает любое лицо, фирму или компанию либо принадлежащую государству организацию, контролирующую Контрактора, контролируемые им или находящиеся под общим с ним контролем.

Раздел 18

Отказ от прав

Контрактор вправе, уведомив Орган, отказаться от своих прав и прекратить действие настоящего контракта, не подвергаясь каким-либо санкциям, при том, что он не освобождается ни от каких обязательств, возникших до даты такого отказа, и от тех обязательств, которые требуется выполнить после прекращения действия контракта в соответствии с Правилами.

Раздел 19

Прекращение поручительства

19.1 Если изменяется национальная принадлежность Контрактора или контроль над ним либо если поручившееся за Контрактора государство, как оно определяется в Правилах, прекращает свое поручительство, Контрактор немедленно уведомляет об этом Орган.

19.2 В любом подобном случае действие контракта немедленно прекращается, если Контрактор не находит другого поручителя, который отвечает предписываемым Правилами требованиям и представляет Органу в оговоренный в Правилах срок удостоверение о поручительстве за Контрактора по установленной форме.

19.3 Если поручившееся за Контрактора государство являлось на дату заключения контракта членом Органа на временной основе и такое членство прекращается, а соответствующее государство не стало государством - участником Конвенции и Соглашения, действие настоящего контракта немедленно прекращается.

Раздел 20

Приостановление или прекращение действия контракта и санкции

20.1 Совет может путем уведомления, включающего заявление с изложением причин принятия такого решения, приостановить или прекратить действие настоящего контракта, что не наносит ущерб каким-либо другим правам, которые может иметь Орган, в случае наступления любого из следующих событий:

а) если, несмотря на письменные предупреждения Органа, Контрактор осуществлял свою деятельность таким образом, что это приводило к серьезным, постоянным и умышленным нарушениям основных условий настоящего контракта, Части XI Конвенции, Соглашения и норм, правил и процедур, установленных Органом; или

б) если Контрактор не выполнил применимого к нему окончательного обязательного решения органа по урегулированию споров; или

с) если Контрактор становится неплатежеспособным, либо объявляет себя банкротом, либо заключает со своими кредиторами мировое соглашение, либо подвергается ликвидации или конкурсному управлению, будь то в принудительном или добровольном порядке, либо обращается в какой-либо судебный орган с просьбой назначить управляющего или поручителя или управляющего для него самого, либо начинает в отношении себя производство по любому действующему сейчас или в будущем закону о банкротстве, несостоятельности или реструктуризации долгов, за исключением случаев, когда это делается в целях реорганизации.

/...

20.2 Приостановка или прекращение действия контракта вступает в силу через шестьдесят дней после такого уведомления, если только Контрактор за этот срок не оспорит право Органа приостанавливать или прекращать действие контракта в соответствии с разделом 5 Части XI Конвенции.

20.3 Если Контрактор предпринимает такой шаг, действие настоящего контракта приостанавливается или прекращается только на основании окончательного обязательного решения в соответствии с разделом 5 Части XI Конвенции.

20.4 Если Совет приостанавливает действие настоящего контракта, он может путем уведомления потребовать, чтобы Контрактор не позднее чем через шестьдесят дней после такого уведомления возобновил свои операции и стал выполнять условия настоящего контракта.

20.5 В случае какого-либо нарушения настоящего контракта, не охватываемого его разделом 20.1а, либо вместо приостановки или прекращения действия контракта в соответствии с его разделом 20.1 Совет может наложить на Контрактора денежный штраф, соразмерный серьезности нарушения.

20.6 Совет не может исполнить решение, предусматривающее наложение денежных штрафов, до тех пор, пока Контрактору не будет предоставлена разумная возможность исчерпать средства судебной защиты, которыми он обладает в соответствии с разделом 5 Части XI Конвенции.

20.7 В случае прекращения или истечения срока действия настоящего контракта Контрактор выполняет требования Правил и удаляет из разведочного района все установки, механизмы, оборудование и материалы, обезопасив этот район для людей, судоходства и морской среды.

Раздел 21

Передача прав и обязательств

21.1 Права и обязательства Контрактора по настоящему контракту могут передаваться полностью или частично только с согласия Органа и в соответствии с Правилами.

21.2 Орган без разумных оснований не отказывает в таком согласии, если субъект, которому предлагается передать права и обязательства, является квалифицированным во всех отношениях заявителем в соответствии с Правилами и принимает на себя все обязательства Контрактора и если при этой передаче он не приобретает план работы, утверждение которого запрещалось бы пунктом 3С статьи 6 приложения III Конвенции.

21.3 Условия, обязательства и положения настоящего контракта вступают в силу и являются обязательными для его сторон и их соответствующих правопреемников и правопробретателей.

Раздел 22

Неосвобождение от обязательств

Никакое освобождение от обязательств, разрешаемое одной из сторон в связи с нарушением условий настоящего контракта, которые должна выполнять другая сторона, не рассматривается как предоставление стороной освобождения от обязательств при любом последующем нарушении тех же или каких-либо других условий, подлежащих выполнению другой стороной.

Раздел 23

Пересмотр

23.1 Когда возникают или могут возникнуть обстоятельства, которые, по мнению Органа или Контрактора, приводят к тому, что настоящий контракт становится несправедливым или практически неосуществимым, или при которых невозможно достичь целей, изложенных в настоящем контракте либо в Части XI Конвенции или в Соглашении, стороны вступают в переговоры с целью соответствующего его пересмотра.

23.2 Настоящий контракт может также быть пересмотрен по договоренности между Контрактором и Органом в свете любых норм, правил и процедур, утвержденных Органом после вступления в силу настоящего контракта.

23.3 Если не предусматривается иное, настоящий контракт может быть подвергнут пересмотру, внесению поправок или иных изменений лишь с согласия Контрактора и Органа посредством соответствующего документа, подписанного уполномоченными представителями сторон.

Раздел 24

Споры

24.1 Любой спор между сторонами относительно толкования или применения настоящего контракта урегулируется в соответствии с разделом 5 Части XI Конвенции.

24.2 Любое окончательное решение относительно прав и обязательств Органа и Контрактора, вынесенное каким-либо судебным или арбитражным органом, имеющим юрисдикцию в соответствии с Конвенцией, подлежит исполнению на территории каждого государства - участника Конвенции и временного члена Органа.

Раздел 25

Уведомление

25.1 Любое заявление, просьба, уведомление, сообщение, согласие, одобрение, освобождение от обязательств, распоряжение или инструкция на основании настоящего контракта направляются Генеральным секретарем или же назначенным представителем Контрактора в письменном виде. Они доставляются с посылным либо по телексу, по факсу или заказной авиапочтой Генеральному секретарю в штаб-квартиру Органа или же назначенному представителю.

25.2 Любая из сторон вправе изменить всякий такой адрес на любой другой, уведомив об этом не менее чем за десять дней другую сторону.

25.3 Доставка с посылным считается состоявшейся в момент вручения. Доставка по телексу считается состоявшейся на следующий рабочий день после того, как на телексом аппарате отправителя появляется автоответ. Доставка по факсу считается состоявшейся, когда отправитель получает сигнал "сообщение передано", подтверждающий, что сообщение прошло на обозначенный номер факса получателя. Доставка заказной авиапочтой считается состоявшейся через двадцать один день после отправки.

25.4 Уведомление в адрес назначенного представителя Контрактора представляет собой действительное уведомление Контрактора для всех целей по настоящему контракту, а назначенный представитель является представителем Контрактора для целей вручения повесток или извещений по любому производству в каком-либо компетентном судебном или арбитражном органе.

25.5 Уведомление в адрес Генерального секретаря представляет собой действительное уведомление Органа для всех целей по настоящему контракту, а Генеральный секретарь является представителем Органа для целей вручения повесток или извещений по любому производству в каком-либо компетентном судебном или арбитражном органе.

Раздел 26

Применимое право

26.1 Права и обязанности договаривающихся сторон в отношении разведочного района регулируются исключительно настоящим контрактом.

26.2 Настоящий контракт регулируется его условиями, Правилами, Частью XI Конвенции, Соглашением и другими нормами международного права, согласующимися с Конвенцией.

26.3 Контрактор, его работники, субподрядчики, агенты и все лица, выполняющие для них работы или действующие от их имени при осуществлении деятельности по настоящему контракту, соблюдают применимое право, о котором говорится в разделе 26.2 контракта, и не участвуют ни прямым, ни косвенным образом в каких бы то ни было сделках, запрещенных применимым правом.

26.4 Ничто в настоящем контракте не рассматривается как освобождение от необходимости запрашивать и получать те или иные разрешения или санкции, которые могут требоваться для какой бы то ни было деятельности по настоящему Контракту.

Раздел 27

Толкование

Разбивка настоящего контракта на разделы и подразделы и их рубрикация предназначены только для удобства пользования и не влияют на его существо и толкование.

Раздел 28

Дополнительные документы

Каждая из сторон настоящего контракта соглашается оформлять и передавать все дальнейшие документы и делать и принимать все дальнейшие шаги и меры, которые могут оказаться необходимы или целесообразны для выполнения положений настоящего контракта.
